

# ВЕЛИКОПОСНЕ ПОСЛАННЯ ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПИСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

*Улюблені у Господі Священнослужителі! Дорогі браття і сестри в Україні та поза її межами!*

Ми знову приближаємось до часу великого посту очікуючи найбільше свято із свят - Святу Пасху - Воскресіння Господа і Бога нашого Ісуса Христа. Піст - це час для нас, щоб відхилитись від життєвих клопотів та проаналізувати наше життя необдуманих задовольень - насичення нашого кожного фізичного, розумового та емоційного бажання ризикуючи нашими душами, а можливо і ставлячи під загрозу життя тих, що оточують нас. "Потребуючи" все ЗАРАЗ, а не завтра чи "інший день", ми часто не бачимо не тільки чим нас Бог обдарував, але і Його Єдиного-родного Сина і нашу громаду Любові у Його Тілі, Святій Церкві. Єдине справжнє бажання, яке нам "потрібно" задовольнити, або точніше прийняти, це наша духовність, через яку ми приближаємось ближче до Бога - до божественної досконалості "теосис".

В Євангелії говориться, що після Його Хрещення, наш Господь пішов у пустинню бути випробовуваним дияволом. Ми підсумуємо слова св.Івана Золотоустого: "Він (Господь наш Ісус Христос) постив не тому що Йому потрібно було, але щоб навчити нас як піст може нас охоронити від дияволом. І щоб встановити термін нашого посту, Він постив сорок днів і сорок ночей - будучи непорушним від диявольських спокус." (13 проповідь на Матвія) Наш Господь залишається вірним Богу Отцю - керуючи тілом, а не тіло керує Ним.

Диявол нас спокушає кожний день і ми повинні пам'ятати, що ми також маємо Святого Духа, котрий допомагає нам під час Великого Посту та кожний раз коли ми пробуємо постити з наміром отримати повний контроль над нашим власним тілом і направити наше життя та душу до вірності. З цим на думці, ми згадуємо слова єпископа Калістос Вер з книжки "Православний Шлях":

*"Знаючи що людина не є ангел, але цілісність душі і тіла, Православна Церква наполягає на духовній цінності тілесного посту. Ми постимо не тому, що їсти і пити рахується чимось нечистим(грішним). Їжа і пиття, навпаки, є Божим даром, які ми повинні споживати з задоволенням та вдячністю. Ми постимо не тому, що ми зневажаємо Божий дар, але навпаки, щоб усвідомити, що це справді дар - очищаючи наше споживання їжі і пиття вони вже не є причиною жадібності, а таїнством та причастям з Життєдавцем. Отже, піст подвижника не спрямований проти тіла, але проти того, що в нас є*



*грішним та суперечить Богові. Ціль посту не щоб згубно послабити тіло, але щоб відновити духовність тіла."*

Нехай під час цього святого посту ми всі будемо роздумувати Слово Боже, читати більш частіше - особливо тоді, коли проявляється думка про занедбання посту, щоб під час Страсної П'ятниці наша Господня жертва пробилась через наш світський розум та серце, щоб ми разом з розбійником, котрий був розп'ятий одночасно з нашим Господом, благали: "Господи, згадай мене коли прийдеш у Царство Своє." Тільки тоді, ми зможемо відчувати повноту радості висловленою у тропарі Пасхи: "Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що у гробах, життя дарував."

Ми просимо ваших молитов, а також запевняємо вас у наших молитвах за честолюбні ваші старання під час Великого Посту. Нехай же милість Господа і Спаси нашого Ісуса Христа, любов Бога-Отця та причастя Святого Духа буде зі всіма вами.

*З всеобнімаючою любов'ю, а одночасно і щирі молитовники за кожного з Вас,*

**+ Константин**

*Митрополит Української Православної Церкви в США  
і в діаспорі*

**+ Юрій**

*Митрополит Української Православної Церкви в  
Канаді*

**+ Антоній**

*Архієпископ Української Православної Церкви в США*

**+ Іоан**

*Архієпископ Української Православної Церкви  
в діаспорі*

**+ Єремія**

*Архієпископ Південно-Американської Єпархії  
Української Православної Церкви*

**+ Іларіон**

*Єпископ Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Андрій**

*Єпископ Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Даниїл**

*Єпископ Української Православної Церкви в США*

# THE GREAT-LENT EPISTLE OF THE PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE

*Beloved in the Lord, Reverend Clergy and Monastics, dear Brothers and Sisters in Ukraine and beyond her borders!*

Once again we approach the Great Lenten season anticipating the Great Feast of Feast — Holy Pascha — the Resurrection of our Lord and God and Savior Jesus Christ. Lent is a time for us to step back from the “rat race” of daily life to examine our lives of thoughtless indulgence — satisfying our every physical, mental and emotional desire at the expense of jeopardizing our very souls and quite possibly endangering all those whose lives intersect with ours. In our “need” to have it all NOW, not tomorrow or “someday”, we are often blinded to not only all that God has gifted to us, including His Only-Begotten Son and our community of Love in His Body, the Holy Church. The only real desire of life that we “need” to satisfy, or more aptly to embrace, is our spirituality, through which we are drawn ever closer to God — to Theosis.

The Gospel tells us that following His Baptism, our Lord was led into the desert to be tempted by Satan. We paraphrase St. John Chrysostom: “He (our Lord Jesus Christ) fasted, not because He needed to, but to teach us how good fasting is and how effective a shield against Satan it is. That He may lay down the length of our Lenten Fast, He fasted for forty days and forty nights — standing firm against the temptations of Satan.” (Homily 13 in Matthew) Our Lord remains faithful and loyal to God the Father — controlling the flesh rather than His flesh controlling Him.

We, too, are tempted on a daily basis by Satan and we need to remember that we also have the Holy Spirit to aid us during the Great Lenten season and at all times when we attempt to fast more intentionally in order to gain complete control over our own flesh and direct our life and souls to loyalty and faithfulness. With this in mind, we share the words of Bishop Kallistos Ware from “The Orthodox Way”:

*“Knowing that man is not an angel but a unity of body and soul, the Orthodox Church insists upon the spiritual value of bodily fasting. We do not fast because there is anything in itself unclean about the act of eating and drinking. Food and drink are, on the contrary, God’s gift, from which we are to partake with enjoyment and gratitude. We fast, not because we despise the divine gift, but so as to make ourselves aware that it is, indeed, a gift — so as to purify our eating and drinking and to make them no longer a concession to greed, but a sacrament and a means of communion with the Giver. Understood in this way, ascetic fasting is directed not against the body, but against the flesh (meaning whatever within us is*



*sinful and opposed to God). Its aim is not destructively to weaken the body, but creatively to render the body more spiritual.”*

Our prayer is that during this Holy Lenten period, we all will contemplate the Word of God, read more frequently — especially at the time we are tempted to abandon the fast and that we will dwell on the events of God Friday, allowing our Lord’s sacrifice to break through our secularized hearts and minds so that we, along with the thief who died on the cross next to our Lord, will longingly say: “Lord, remember me when You enter into Your Kingdom.” It is only by such contemplation that we can hope to experience the completeness of the joy expressed in the Tropar of Pascha: “Christ is risen from

the dead, trampling down death by death, and to those in the tombs bestowing life.”

We beg for your prayers for us as your Spiritual Fathers and we assure you all of our own prayers for a truly honest and sincere effort of spiritual pilgrimage during the Great Lent. May the Grace of our Lord and Savior Jesus Christ, the Love of God the Father and the Fellowship of the Holy Spirit be with you all on that journey.

*With an abiding love for each of you, we remain the intercessors for your souls,*

**+Constantine**

*Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and the Diaspora*

**+Yurij**

*Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+Antony**

*Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church of the USA*

**+Ioan**

*Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church in the Diaspora*

**+Jeremiah**

*Archbishop of the South American Eparchy of the UOC*

**+Illarion**

*Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+Andriy**

*Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+Daniel**

*Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of the USA*